

晉級16強付出慘烈代價 保加利亞深受球員禁賽之苦

老墨的春天 有影喔

【路透社新澤西四日電】在第一輪意外獲得B組冠軍的墨西哥，有信心在台北時間七月六日的十六強賽，擊敗深受多位球員被禁賽之苦的保加利亞，以便在半準決賽和衛冕的德國交手。

墨西哥守門員坎波斯說：「我們真的比較情願和保加利亞比賽，而不願碰到奈及利亞或阿根廷，但是我們不會低估任何人，即使保加利亞有三名球員被禁賽，仍然很危險，我們一定要注意保加利亞前鋒史托契柯夫。」

史托契柯夫據說在三日飽受背痛之苦，但他堅稱還能比賽。

墨西哥和保加利亞，曾在一九八六年世界杯足球賽第二輪複賽交手過，當時墨西哥以2:0獲勝，但在八強賽碰到德國，以0:0踢和，PK大賽墨西哥1:4輸給德國。

保加利亞在六月三十日以2:0擊敗阿根廷，保加利亞獲得D組第二，打亂許多隊在第二輪複賽的對手。

保加利亞在對阿根廷那場比賽付出慘痛代價，後衛特塔諾夫吃

紅牌被罰離場，後衛伊華諾夫及中場球員洋柯夫，都被記下在本屆世界杯第二張黃牌，他們三人在十六強賽都不能上場比賽。

墨西哥被禁賽的是後衛戴歐摩，將由拉蒙拉米瑞茲替代。老牌前鋒桑奇斯，在過去兩場比賽未被教練巴隆派上場，對保加利亞之戰上場機會仍不大。

保加利亞在過去世界杯比賽從未通過第二輪，本屆則有不錯的進攻組合，前鋒史托契柯夫、柯斯塔迪諾及西拉柯夫，他們三人的臨場表現是勝敗關鍵。

雄鷹 超人體能 義大利 怕怕

【路透社麻州佛斯區四日電】義大利害怕不敵「非洲雄鷹」奈及利亞的速度及充沛的體能，在台北時間七月六日凌晨一時舉行的世界杯十六強賽，義大利將排出最佳十一人陣容迎戰奈及利亞。

義大利教練沙奇說：「我們正在找體能狀況最佳的球員，因為這次遇到的對手是最強的。奈及

利亞隊兼具速度及持久的體力，像超人一樣。」

奈及利亞相對顯得輕鬆一些，並有信心力克曾經三次獲得世界杯冠軍的意大利。

沙奇表示，義大利球員經過漫長的義大利聯賽球季後，打到世界杯足球賽第二輪階段，球員已顯現疲態。

沙奇在出戰奈及利亞時，只有十九名球員可選用，隊長巴瑞西及前鋒艾瓦尼受傷，守門員帕格紐卡在第一輪比賽對挪威之戰吃紅牌，在十六強賽依規定仍被禁賽。

沙奇希望中場主力球員迪諾巴吉歐能有最佳狀況，如果迪諾巴吉歐做不到，將以一九九〇年世界杯老將杜納多尼或康特取代。

奈及利亞隊的荷蘭籍教練韋斯特霍夫相信，對義大利之戰成功的關鍵是及早入球。他說：「義大利隊每在壓力之下踢的不錯，而在獲得領先時，義大利擅長並強化防守，因此，搶先進球對我們非常重要。」

壓力兩極 巴西非贏不可 難受 美國多打多賺 輕鬆

編譯 林滄陳／綜合外電報導

●除非是像巴西這樣的超強勁旅，否則很難承受身為世界第一的壓力，不過即使是巴西隊仍是備感壓力沉重。尤其是當他們在台北時間五日上午迎戰美國時，非贏不可的感覺更令他們難受。

巴西是在國際足總本月排名世界第一的隊伍，他們也是在本屆比賽中最被看好奪標的隊伍。

但是在對瑞典的比賽中，他們表現平平，只能和對手戰成1:1平手，使球迷失望，也使他們自己感到難過。因為對於所有巴西隊球迷而言，巴西隊幾乎是每場球都必須踢贏，且要贏得漂亮。

比較起來，美國隊的壓力就小得幾乎不存在。美國隊教練米路提諾維克說：「橫在美國隊眼前的，是幾乎不可能克服的障礙，不過由於我們輪得起，所以我們

會充分把握這種可以毫無負擔地放手一搏的大好機會。」

對於美國隊而言，他們已達成參加本屆比賽所要達到的目標，打入第二輪十六強，因此往後的任何成就都是他們額外的紅利。

●近況很好的愛爾蘭隊，在他們即將出戰第二輪比賽對手荷蘭隊的前夕，教練查爾頓與隊長湯森均稱讚對手是一支實力堅強的勁旅。顯然，他們是希望愛爾蘭隊提高警覺。

查爾頓說：「荷蘭隊名將如雲，他們常有驚人之舉，我們絕不能有任何輕敵之心。」

湯森說：「這將是一場對雙方而言都是非常艱苦的戰役。」

荷蘭隊在預賽三場中表現差強人意，不過，他們已決定在下一戰中讓對手大驚失色。他們在賽前所進行的是一次「閉門練球」，不讓人知道他們的近況如何。



緊要關頭

更需射門智慧

楊清財
(前國家青年隊教練)

●羅馬尼亞對阿根廷之戰是一場節奏明快的精彩好球，整體戰力完整的羅馬尼亞力克戰力受損的阿根廷，也是合理結局。

羅馬尼亞此役充分發揮反快攻的犀利，分析其中有兩個特色值得稱述。首先，不單是接應跑位者要找出對手防線弱點，尤其持球者，更要為自己製造傳球的角度與空間。羅馬尼亞超前的關鍵第二球，哈吉一個假動作騙過防守者，製造充裕的傳球時間與空間，才能送出滲透力十足的傳球，由隊友杜米特雷斯庫叩開破網。哈吉的「中場發動機」名不虛傳。

其次，羅馬尼亞的第三個入球是中、後場球員壓前建功，中、後場球員壓前進攻可怕之處在於速度快及洞悉對手防線漏洞所在，只要壓前進攻球員能配合持球者的傳球時機，避免越位及被防守者識破進攻路線，常能發揮一箭穿心效果。

阿根廷少了馬拉度納的中場傳輸，及卡尼佳的箭頭威力，戰力大打折扣，尤其終場前為扳平的一陣搶攻，明顯缺乏章法，幾次射門機會都是倉促起腳下浪費了。一個好的射門者不僅要有旺盛的攻門欲望，也要有選擇射門角度的智慧，才不致總是輸在臨門一腳。

(江彥文/整理)

奈及利亞 內鬨鬧開了

【法新社波士頓三日電】對勝利獎金與球隊遴選標準深感不滿的奈及利亞球員，已與教練公開衝突。

韋斯特霍夫至今三場比賽共僅起用十五名球員，數位歐洲球隊頂尖明星無法獲得上場機會。

不過，球員叛變已使球員對陣容的選擇有較大的發言權。據報球員準備仿效會外賽對象牙海岸時，自己擬定對義大利一役的與賽名單。

歐拉朱萬 為祖國加油

●「非洲雄鷹」奈及利亞隊表示，NBA休士頓火箭隊中鋒歐拉朱萬，日內將訪問奈隊，為該隊在和義大利決戰之前打氣。

奈及利亞隊已經為歐拉朱萬來訪準備妥當。奈隊職員麥納薩拉說：「我們只要找個良辰吉時就可以。」

二一三公分高的歐拉朱萬在祖國奈及利亞也是家喻戶曉的人物，但他的身高踢足球太高了一點。足球是奈及利亞最重要的運動。

艾斯科瓦 告別一切罪惡與榮耀

萬餘民衆參加葬禮 哥總統含淚致詞

【本報綜合哥倫比亞麥德因三日外電報導】在世界杯踢進烏龍球的哥倫比亞足球明星艾斯科瓦的葬禮，今天舉行，哥倫比亞總統賈維利亞以及一萬多民眾參加。賈維利亞總統悲泣地說：「我

今天以本國國家運動愛好者、本國歷來最優秀足球後衛艾斯科瓦球迷的身分，帶著哥倫比亞人民深沈的哀痛參加這場葬禮。」艾斯科瓦前天被開十二槍死亡，昨天十二萬人瞻仰他的遺容。



葬禮來賓致詞時，前來致弔的民眾高喊「公理正義」口號。哥國媒體也對艾斯科瓦遭槍殺事件發動筆伐。麥德因本地「哥倫比亞人報」的通欄標題指責此案「罪無可道」，「國家報」的頭版標題除譴責這起犯罪外，並提到「哥倫比亞為艾斯科瓦哭泣」。

艾斯科瓦的棺柩放上一面覆蓋他所屬的國民隊隊旗。艾斯科瓦的世界杯代表隊和國民隊隊友，今天都出席葬禮。葬禮結束後，送葬車隊蜿蜒通過麥德因市街道，緩緩向郊外的公墓前進。許多球迷啜著淚水將手上的花，拋向已經堆滿花朵的黑色靈車。這是最近記憶所及最大的送葬行列。

●哥倫比亞警察三日護送被捕的嫌犯姆諾茲(中)到波哥大監獄，據報導姆諾茲已承認在一場爭執後，於二日射殺哥國足球後衛艾斯科瓦。法新社/傳真

●哥倫比亞足球隊員，三日在麥德因市舉行的葬禮中，抬著遭槍殺死亡隊友艾斯科瓦的靈柩，有一萬多人聚集向艾斯科瓦致最後敬意。路透社/傳真

艾斯科瓦的棺木下葬時，約有一萬五千名民眾到場觀禮，墓地四周的民眾揮舞哥倫比亞國旗，另有數百名民眾為了看個仔細爬上樹梢，把樹枝壓斷，在場軍警則致力維護秩序。

警方說，昨天被捕的嫌犯姆諾茲已經坦承開槍射殺艾斯科瓦。姆諾茲是農場主人賈龍的司機，在哥倫比亞隊身上押大筆賭注的賈龍也已遭到逮捕。警方正在追緝另外兩名嫌犯。



畫面可重播 裁判不停格

許朝樂(國際裁判)

●阿根廷對羅馬尼亞之戰堪稱本屆開賽來節奏最快的一場比賽，在攝氏三十五度的高溫下，裁判要不停的跑、隨時的看與聽、更要瞬間作決定。個人認為，能為國際足總選定擔任世界杯裁判，其能力、學養都受到肯定。

一場球的勝負，球隊實力固然重要，裁判的稱職與否則受到球隊、觀眾的關心。站在裁判立場，相信任何裁判都不希望碰到「上帝之手」那種看不到的情況，但一場比賽長達九

十分鐘以上，看不到情形在所難免，只能求其盡量減至最低。

電子科技發達的今天，擔任足球裁判存有太多風險，在電視慢動作重播畫面下，稍有誤判即無所遁形，如果比賽能夠停格、重演、或者以慢動作進行，相信誤判情形一定能完全消弭，但是，如果這樣，足球運動也就失去那令人期待的懸疑性了。

(江彥文/整理)

●西班牙後衛費南德茲，三日在參加賽前練球前，先做暖身運動。路透社/傳真

彩色心情 美巴之戰 感覺很快樂

【美聯社加州史丹福四日電】紅、白、藍三色在七月四日這天，預期和其不同的色彩分享美國國

《世足賽續紛》

報上祈禱 為愛加油

●愛爾蘭「週日新聞」三日刊出一篇罕見的祈禱文，祈求佛羅里達州次日普降甘霖，好讓愛爾蘭隊在怡人的氣候下，和荷蘭隊一決勝負。

該報總編輯基亞尼說，愛爾蘭隊教練查爾頓領導的球隊能夠一直打到冠軍賽，「他現在所需要的只是老天幫一點忙。」



德國禁區犯規 逃過12碼罰球 裁判：我錯了

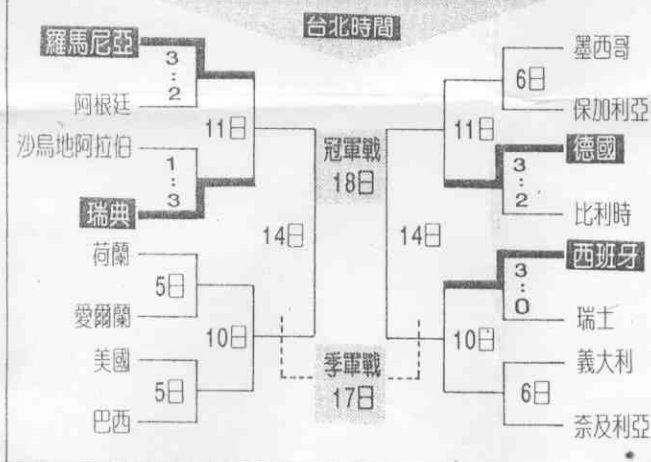
【路透社蘇黎世四日電】在第二輪德國對比利時之戰執法的瑞士籍裁判羅塞斯柏格三日承認，當比利時球員韋伯七十一分鐘在對方禁區被德國隊的赫莫爾絆倒時，他沒有判十二碼球，是一項錯誤的決定。

比利時足協官員已就這事件

向國際足總提出正式抗議，要求足總把羅塞斯柏格遣回瑞士。

羅塞斯柏格後來寫信給瑞士一家報紙，信中指出當他從電視錄影中重看這場比賽時，發現當時沒有判十二碼球是錯的。他說：「我錯了。比利時應該得到一個十二碼球。」羅塞斯柏格五日將飛往達拉斯，聽取足總宣布在八強賽和往後的比賽中挑選那些人來執法。他本來希望角逐能成為在十七日決賽的執法者。

世界杯足球賽十六強賽程表



【美聯社加州史丹福四日電】紅、白、藍三色在七月四日這天，預期和其不同的色彩分享美國國慶。

七月四日地主隊美國，在十六強賽遇到巴西，傳統的美國獨立紀念日色彩，將和巴西的金黃、綠、蔚藍色彩一起揮舞。

世界杯足球賽首次在美國舉行，四日美國出戰本屆比賽最有希望奪標的巴西，值得一提的是，世界杯從一九三〇年舉辦以來，美國首次打進第二輪比賽。

在史丹福球場舉行的這場比賽入場券都已賣完，逾八萬六千人會進場。許多人希望避免交通及停車位稀少而費用昂貴的夢魘，將湧到捷運車站搭車前往，加州捷運系統計畫運輸二萬名球迷。

國慶煙火 別具意義

●每逢七月四日國慶，美國人都會以放煙火來慶祝這個偉大的日子。但是今年國慶日適逢美國隊在世足賽第二輪出戰巴西，這是美國在足球史上最重要的比賽，況且，美國人也從來不曾國慶日舉行過國際賽，因此今年放煙火就更別具非凡意義了。

美國隊前鋒韋納達：「這是今年最值得慶祝的一個日子。太棒了，我們將名垂青史。」

奈國教練查爾頓領導的球隊能夠一直打到冠軍賽，「他現在所需要的只是老天幫一點忙。因此我們決定請全國同胞助禱。」

(路透社)

奈國教練 妙語如珠

●奈及利亞隊將於第二輪出戰歐洲勁旅義大利隊。這是奈國足球史上最重要的一場戰役，該隊教練韋斯特霍夫心情既興奮又愉快，在回答記者問題時妙語如珠，屢屢讓記者絕倒。當記者問他對義大利的看法如何時，他說：「他們很棒——輸給了愛爾蘭。其實是他們輸給了愛爾蘭的教練查爾頓。因為查爾頓的身材比義大利人要高。」又有人問奈及利亞是否在金錢方面發生爭執時，韋斯特霍夫對記者說：「幹嘛這樣問，你們想分一點嗎？」

有人問奈及利亞體能很好，但戰術太嫩，該如何克服時，他說：「他們（奈國）從荷蘭請來了一位最傑出的教練（韋斯特霍夫）。」如奈隊打進準決賽，對手可能是德國隊。被問及對德國的看法時，韋斯特霍夫說：「他們是我的鄰居，必須要敬重他們。有時候你需要他們。雖然有時候他們也很煩人。」 (合眾國際社)